

# Regulamin Rekrutacji i Uczestnictwa w Letnich Koloniach Integracyjnych

## Projekt „Wspólnie do Niezależności”

Niniejszy dokument określa formalne zasady naboru, warunki uczestnictwa, podział logistyczny oraz prawa i obowiązki osób zgłaszających się na letnie kolonie integracyjne, realizowane w ramach projektu „Wspólnie do Niezależności”.

### § 1. Postanowienia ogólne

1. Zlecającym wypoczynek letni o charakterze integracyjnym jest Fundacja Polskie Centrum Pomocy Międzynarodowej (PCPM) z siedzibą w Warszawie przy ul. Pustuleczki 23, 02-811 Warszawa.
2. Organizatorem wypoczynku jest firma “Sebastian Cienkosz MCP Włóczyki” o numerze NIP 6811841305 z siedzibą w Krakowie przy ul. Marciak 14a lok. II/9, 30-443
3. Projekt „Wspólnie do Niezależności” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Funduszu Azylu, Migracji i Integracji (FAMI) oraz z budżetu państwa.
4. Głównym celem kolonii jest integracja społeczna rówieśników z Polski i Ukrainy, budowanie relacji międzykulturowych, przełamywanie barier językowych oraz zapewnienie bezpiecznych warunków wypoczynku.
5. Wyjazdy kolonijne mają charakter ciągły, trwają 7 dni (obejmują 6 noclegów) i są w 100% bezpłatne dla zakwalifikowanych uczestników, z zastrzeżeniem postanowień dotyczących nieterminowej rezygnacji opisanych w § 6.

### § 2. Kryteria kwalifikacji i grupy docelowe

1. Wiek uczestników: Wypoczynek skierowany jest do dzieci i młodzieży w wieku od **9 do 16 lat** (weryfikacja na podstawie roku urodzenia).
2. Uprawnionymi do wzięcia udziału w rekrutacji ze strony ukraińskiej są wyłącznie:
  - Dotychczasowi uczestnicy projektu „Wspólnie do Niezależności” prowadzonego przez Fundację PCPM, lub
  - Dzieci uchodźcze, które spełniają kryteria kwalifikacyjne projektu „Wspólnie do Niezależności” (znajdujące się na stronie [www.pcpm.org.pl/wdn](http://www.pcpm.org.pl/wdn)) i wejdą do wyżej wymienionego projektu wraz z procesem kwalifikacji na kolonie.
3. Do udziału w koloniach zaproszone zostaną dzieci z miejscowości goszczących rodziny uchodźcze uczestniczące w projekcie, wyłonione poprzez rekomendację ukraińskich uczestników projektu lub lokalnych instytucji, pod warunkiem dopełnienia wszelkich formalności przez ich rodziców lub opiekunów
4. Zasada parytetu i integracji rówieśniczej: Struktura grup zakłada równy udział dzieci (minimalnie



50% miejsc dla dzieci z Ukrainy oraz maksymalnie 50% miejsc dla dzieci z Polski).

5. Zasada „Zaproś kolegę”: W celu ułatwienia procesu integracji, każde zgłaszające się dziecko z Ukrainy ma możliwość i jest gorąco zachęcane do wskazania oraz zaproszenia jednego polskiego kolegi lub koleżanki.
  - Zaproszenie polskiego rówieśnika nie jest warunkiem obowiązkowym rekrutacji. Jeśli dziecko z Ukrainy nie ma możliwości wskazania polskiego kolegi, również zostanie przyjęte na kolonie w miarę dostępności wolnych miejsc.
  - W wyjątkowych przypadkach istnieje możliwość bezpośredniego zgłoszenia na kolonię polskiego uczestnika po uprzedniej konsultacji z pracownikiem Fundacji PCPM
6. Warunkiem dopuszczenia do kolonii jest prawidłowe wypełnienie i dostarczenie Karty Kwalifikacyjnej uczestnika wypoczynku

### § 3. Terminy i zasady rekrutacji

1. Podstawą zgłoszenia jest prawidłowe i kompletne wypełnienie elektronicznego formularza rejestracyjnego przez rodzica lub opiekuna prawnego. Formularz zgłoszeniowy znajduje się pod linkiem <https://forms.gle/adrToQVwAwjWJ2dW9>
2. Głównym kryterium przyznawania miejsc jest **kolejność zgłoszeń** (zasada: kto pierwszy, ten lepszy), przy jednoczesnym spełnieniu warunków z § 2. Nie dotyczy to dzieci polskich, które są rekrutowane w sposób opisany w § 2 pkt 3.
3. Dzieci podróżują i wypoczywają w grupach ok. 40-osobowych, organizowanych per województwo. Wysłanie zgłoszenia na początku rekrutacji nie gwarantuje miejsca, jeśli w jakimś województwie nie uda się skompletować pełnej grupy autokarowej. Może dojść do sytuacji, w której pierwszeństwo zyskają osoby zgłoszone później z innego województwa, w którym grupa 40 osób i autokar zapełniły się szybciej.
4. Samo przesłanie formularza nie gwarantuje udziału w wyjeździe. Kwalifikacja zostaje zatwierdzona po pozytywnej weryfikacji przez zespół Fundacji PCPM.

### § 4. Podział regionalny i organizacja transportu

1. Miejsce docelowe wypoczynku oraz miejsce zbiórki są ściśle przypisane do województwa, w którym aktualnie zamieszkuje uczestnik kolonii.
2. Pełnym i wyłącznym obowiązkiem rodziców lub opiekunów prawnych jest dowieszenie dziecka na wyznaczone miejsce zbiórki w mieście wojewódzkim oraz jego punktualne odebranie po powrocie z kolonii. Organizator nie finansuje i nie organizuje transportu na trasie z miejsca zamieszkania do miejsca zbiórki.
3. Szczegółowy podział terytorialny prezentuje poniższa tabela:

| Województwo zamieszkania | Miejsce zbiórki                         | Planowane miejsce wypoczynku | Przewidywane turnusy           |
|--------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Małopolskie              | Kraków                                  | Zakopane                     | 17-23.08.2026<br>23-30.08.2026 |
| Śląskie                  | Katowice                                | Zakopane                     | 17-23.08.2026<br>23-30.08.2026 |
| Podlaskie                | Białystok                               | Zakopane                     | 17-23.08.2026<br>23-30.08.2026 |
| Warmińsko-Mazurskie      | Warszawa                                | Zakopane                     | 17-23.08.2026<br>23-30.08.2026 |
| Wielkopolskie*           | Poznań                                  | Pogorzelnica lub okolice     | 17-23.08.2026<br>23-30.08.2026 |
| Lubuskie*                | Zielona Góra,<br>Gorzów<br>Wielkopolski | Pogorzelnica lub okolice     | 17-23.08.2026<br>23-30.08.2026 |

## § 5. Obowiązki uczestników, dyscyplina i regulamin wewnętrzny

- Podczas trwania wypoczynku obowiązuje bezwzględny nakaz przestrzegania zasad bezpieczeństwa, norm współżycia społecznego oraz postanowień Regulaminu Wewnętrznego Kolonii i Ośrodka.
- Uczestnicy są zobowiązani do wykonywania poleceń kierownika wyjazdu, wychowawców oraz kadry medycznej i ratowniczej.
- W przypadku rażącego, wielokrotnego lub zagrażającego zdrowiu i życiu innych osób łamania zasad Regulaminu Wewnętrznego przez dziecko, zostanie ono dyscyplinarnie usunięte z listy uczestników kolonii w porozumieniu z Organizatorem.
- W sytuacji usunięcia dyscyplinarnego, rodzice lub opiekunowie prawni mają bezwzględny obowiązek odebrać dziecko bezpośrednio z miejsca trwania kolonii (w Zakopanem lub

Pogorzelicy) na własny koszt, w trybie natychmiastowym wskazanym przez kierownika wyjazdu.

## § 6. Rezygnacja z udziału i odpowiedzialność finansowa

1. Powiadomienie o rezygnacji z przyznanego miejsca kolonijnego musi zostać złożone w formie pisemnej lub za pośrednictwem poczty elektronicznej e-mail.
2. W przypadku rezygnacji zgłoszonej na **krócej niż 7 dni** przed oficjalnym terminem rozpoczęcia wybranego turnusu, rodzic lub opiekun prawny zobowiązany jest do pełnego zwrotu kosztów organizacji wypoczynku dziecka poniesionych przez Fundację PCPM.
3. Zapis dotyczący odpowiedzialności finansowej za nieterminową rezygnację dotyczy w równym stopniu wszystkich rodziców i opiekunów prawnych uczestników wyjazdu – dotyczy to zarówno rodziców dzieci ukraińskich, jak i rodziców towarzyszących dzieci polskich.
4. W wyjątkowych, szczególnie uzasadnionych przypadkach (np. nagłe zdarzenie losowe, ciężka choroba dziecka udokumentowana zaświadczeniem lekarskim), upoważniony pracownik Fundacji PCPM może podjąć decyzję o zwolnieniu rodzica/opiekuna z obowiązku pokrycia kosztów kolonii. Zwolnienie następuje na podstawie wniosku.

## § 7. Zawarcie umowy i postanowienia końcowe

1. Ostatecznym potwierdzeniem rezerwacji miejsca i warunkiem dopuszczenia dziecka do udziału w wyjeździe jest podpisanie dwustronnej Umowy Uczestnictwa pomiędzy Fundacją PCPM a rodzicem lub opiekunem prawnym.
2. Podpisując Umowę Uczestnictwa, rodzic/opiekun formalnie oświadcza, że zapoznał się z treścią niniejszego Regulaminu, w pełni akceptuje zawarte w nim warunki oraz zobowiązuje się do ich przestrzegania.
3. Integralną część dokumentacji stanowi Karta Kwalifikacyjna Uczestnika oraz oświadczenia dotyczące zdrowia i diet, które należy dostarczyć w terminach określonych przez Organizatora.
4. Wszelkie kwestie sporne lub nieujęte w niniejszym Regulaminie będą rozstrzygane przez Koordynatora Projektu z ramienia Fundacji
5. Pytania i sugestie dotyczące programu należy kierować na adres [wdn@pcpm.org.pl](mailto:wdn@pcpm.org.pl) lub pod numerem telefonu +48 22 398 88 27



# Правила набору та участі в літніх інтеграційних таборах

## Проект «Разом до незалежності»

Цей документ визначає правила проведення набору, умови участі, порядок логістичної організації, а також права й обов'язки осіб, які подають заявку на участь у літніх інтеграційних таборах, що реалізуються в межах проекту «Разом до незалежності».

### § 1. Загальні положення

1. Замовником літнього відпочинку інтеграційного характеру є Фундація «Польський центр міжнародної допомоги» (PCPM) з місцезнаходженням у Варшаві за адресою: вул. Pustuleczki 23, 02-811 Варшава.
2. Організатором відпочинку є компанія “**Sebastian Cienkosz MCP Włóczykij**”, NIP 6811841305, з місцезнаходженням у Кракові за адресою: ul. Marciak 14a lok. II/9, 30-443
3. Проект «**Разом до незалежності**» співфінансується коштами Європейського Союзу в межах Фонду притулку, міграції та інтеграції (FAMI), а також із державного бюджету.
4. Головною метою таборів є соціальна інтеграція однолітків з Польщі та України, побудова міжкультурних відносин, подолання мовних бар'єрів, а також забезпечення безпечних умов відпочинку.
5. Літні табори мають безперервний характер, тривають 7 днів (включаючи 6 ночей) та є повністю безкоштовними для учасників, які пройшли відбір, з урахуванням положень щодо несвоєчасної відмови, описаних у § 6.

### § 2. Критерії кваліфікації та цільові групи

1. **Вік учасників:** відпочинок призначений для дітей та молоді віком від 9 до 16 років (перевірка здійснюється на підставі року народження).
2. Право участі в рекрутації з української сторони мають виключно:
  - Чинні учасники проекту «**Разом до незалежності**», що реалізується Фундацією PCPM, або
  - діти-біженці, які відповідають кваліфікаційним критеріям проекту «**Разом до незалежності**» (розміщеним на сайті [www.pcpm.org.pl/wdn](http://www.pcpm.org.pl/wdn)) і будуть включені до вищезазначеного проекту в процесі кваліфікації на табори.
3. До участі в таборах будуть запрошені діти з населених пунктів, які приймають сім'ї біженців, що беруть участь у проекті, відібрані за рекомендацією українських учасників проекту або місцевих установ, за умови виконання всіх необхідних формальностей їхніми батьками або опікунами
4. Принцип рівності та інтеграції однолітків: Структура груп передбачає рівну участь дітей



(щонайменше 50 % місць для дітей з України та щонайбільше 50 % місць для дітей з Польщі).

5. **Принцип «Запроси друга»:** з метою полегшення процесу інтеграції кожна дитина з України, яка подає заявку, має можливість і наполегливо заохочується вказати та запросити одного польського друга або подругу.
  - Запрошення польського однолітка не є обов'язковою умовою участі в рекрутації. Якщо дитина з України не має можливості вказати польського друга, вона також буде прийнята до табору залежно від наявності вільних місць.
  - У виняткових випадках існує можливість прямої заявки польського учасника на табір після попередньої консультації з працівником Фондації PCPM.
6. Умовою допуску до табору є правильне заповнення та подання **Картки кваліфікації учасника відпочинку**.

### § 3. Терміни та правила рекрутації

1. Підставою для подання заявки є правильне та повне заповнення електронної реєстраційної форми батьками або законними опікунами.
2. Форма заявки доступна за посиланням: <https://forms.gle/NB6Gaq8qps09CXv79>
3. Головним критерієм надання місць є черговість подання заявок (принцип: «хто перший — той отримує першим»), за умови одночасного виконання вимог, визначених у § 2. Це не стосується польських дітей, які проходять рекрутацію у спосіб, описаний у § 2 пункт 3.
4. Діти подорожують і відпочивають у групах приблизно по 40 осіб, організованих за воєводствами. Подання заявки на початку рекрутації не гарантує місця, якщо в окремому воєводстві не вдасться сформувати повну групу для автобусного виїзду. Може виникнути ситуація, коли пріоритет отримують особи, які подали заявки пізніше, але з іншого воєводства, де група з 40 осіб і автобус були заповнені швидше.
5. Саме подання форми не гарантує участі у виїзді. Кваліфікація підтверджується після позитивної верифікації командою Фондації PCPM.

### § 4. Регіональний поділ та організація транспорту

1. Місце призначення відпочинку та місце збору є чітко закріпленими за воєводством, у якому наразі проживає учасник табору.
2. Повний і виключний обов'язок батьків або законних опікунів полягає в тому, щоб довести дитину до визначеного місця збору відповідного воєводства та вчасно забрати її після повернення з табору. Організатор не фінансує та не організовує транспорт на маршруті від місця проживання до місця збору.
3. Детальний територіальний поділ наведено в таблиці нижче:

| Twoje województwo          | Miasto zbiórki (Miejsce startu)         | Dokąd jedzie dziecko?   | Dostępne turnusy (do wyboru)                                            |
|----------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <i>Ваше воєводство</i>     | <i>Місто збору (місце відправлення)</i> | <i>Куди їде дитина?</i> | <i>Доступні зміни (на вибір)</i>                                        |
| <b>Małopolskie</b>         | Kraków                                  | <b>Zakopane</b>         | <div>17 July 17 17-23.08.2026</div> <div>17 July 17 23-30.08.2026</div> |
| <b>Śląskie</b>             | Katowice                                | <b>Zakopane</b>         | <div>17 July 17 17-23.08.2026</div> <div>17 July 17 23-30.08.2026</div> |
| <b>Podlaskie</b>           | Białystok                               | <b>Zakopane</b>         | <div>17 July 17 17-23.08.2026</div> <div>17 July 17 23-30.08.2026</div> |
| <b>Warmińsko-mazurskie</b> | Warszawa                                | <b>Zakopane</b>         | <div>17 July 17 17-23.08.2026</div> <div>17 July 17 23-30.08.2026</div> |
| <b>Wielkopolskie</b>       | Poznań                                  | <b>Pogorzelica</b>      | <div>17 July 17 17-23.08.2026</div> <div>17 July 17 23-30.08.2026</div> |
| <b>Lubuskie</b>            | Zielona Góra,<br>Gorzów<br>Wielkopolski | <b>Pogorzelica</b>      | <div>17 July 17 17-23.08.2026</div> <div>17 July 17 23-30.08.2026</div> |

## § 5. Обов'язки учасників, дисципліна та внутрішній регламент

- Під час відпочинку діє безумовний обов'язок дотримання правил безпеки, норм суспільного співжиття та положень Внутрішнього регламенту табору та закладу відпочинку.



2. Учасники зобов'язані виконувати вказівки керівника поїздки, вихователів, а також медичного та рятувального персоналу.
3. У разі грубого, багаторазового або такого, що становить загрозу здоров'ю чи життю інших осіб, порушення дитиною Внутрішнього регламенту, вона буде дисциплінарно виключена зі списку учасників табору за погодженням з Організатором.
4. У разі дисциплінарного виключення батьки або законні опікуни зобов'язані негайно забрати дитину безпосередньо з місця проведення табору ( в Zakopanem або Pogorzeliцы) власним коштом, у терміновому порядку, визначеному керівником поїздки.

## **§ 6. Відмова від участі та фінансова відповідальність**

1. Повідомлення про відмову від наданого місця в таборі має бути подане у письмовій формі або електронною поштою (e-mail).
2. У разі відмови, поданої менш ніж за 7 днів до офіційної дати початку обраної зміни, батьки або законні опікуни зобов'язані повністю відшкодувати витрати на організацію відпочинку дитини, понесені Фондацією PCPM..
3. Положення щодо фінансової відповідальності за несвоєчасну відмову стосується однаковою мірою всіх батьків та законних опікунів учасників виїзду — як батьків дітей з України, так і батьків польських дітей, які супроводжують учасників.
4. У виняткових, особливо обґрунтованих випадках (наприклад, раптова непередбачувана подія, тяжка хвороба дитини, підтверджена медичною довідкою), уповноважений працівник Фондації PCPM може ухвалити рішення про звільнення батька/опікуна від обов'язку покриття витрат на табір. Таке звільнення здійснюється на підставі відповідної заяви.

## **§ 7. Укладення договору та прикінцеві положення**

1. Остаточним підтвердженням бронювання місця та умовою допуску дитини до участі у виїзді є підписання двостороннього Договору про участь між Фондацією PCPM та батьками або законними опікунами.
2. Підписуючи Договір про участь, батьки або законні опікуни офіційно підтверджують, що ознайомилися зі змістом цього Регламенту, повністю приймають викладені в ньому умови та зобов'язуються їх дотримуватися.
3. Невід'ємною частиною документації є Картка кваліфікації учасника та декларації щодо стану здоров'я і дієт, які необхідно подати у строки, визначені Організатором.
4. Усі спірні питання або ті, що не врегульовані цим Регламентом, вирішуються Координатором проєкту з боку Фондації.
5. Питання та пропозиції щодо програми слід надсилати на адресу: [wdn@pcpm.org.pl](mailto:wdn@pcpm.org.pl) або за телефоном +48 22 398 88 27.